



MANTA

INSTRUKCJA OBSŁUGI / MANUAL GUIDE /
BEDIENUNGSANLEITUNG /
MANUAL DE USUARIO / MANUALE UTENTE /
UŽIVATELSKÝ MANUÁL /
РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ



Fridge with freezer
CLF050SD

INSTRUKCJE TRANSPORTOWE

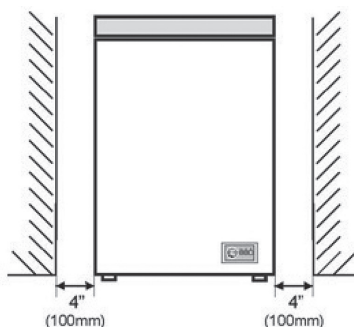
- Urządzenie należy transportować wyłącznie w pozycji pionowej. Podczas transportu, urządzenie musi pozostawać w nienaruszonym, oryginalnym opakowaniu.
- Jeśli podczas transportu, urządzenie musiałoby być przewożone poziomo, to należy je kłaść tylko na lewej stronie (patrząc od przodu), a po dostarczeniu na miejsce i postawieniu w pionie, nie uruchamiać zamrażarki przez 4 godziny i pozwolić, aby instalacja powróciła do stanu normalnego.
- Urządzenie należy chronić przed deszczem, wilgocią oraz innymi wpływami atmosferycznymi.
- Podczas czyszczenia lub przesuwania urządzenia, należy zachować ostrożności nie dotykać metalowych przewodów skraplacza z tyłu urządzenia, gdyż grozi to poranieniem palców lub dłoni albo uszkodzeniem urządzenia.
- Tych urządzeń nie można przechowywać postawionych jedno na drugim. Nie wolno też siadać, ani stawać na urządzeniu, gdyż nie jest ono do tego przystosowane. Można się zranić lub uszkodzić sprzęt.
- Podczas ustawiania urządzenia należy zachować ostrożność, aby nie uszkodzić paneli podłogowych, rur, pokryć ściennych itp.
- Nie przesuwać urządzenia ciągnąc za wieko, uchwyt lub drzwi.
- Nie pozwalać, aby dzieci bawiły się urządzeniem lub manipulowały elementami sterującymi.
- Nieprzestrzeganie tych instrukcji może spowodować uszkodzenie urządzenia. Producent nie będzie ponosił żadnej odpowiedzialności w przypadku nieprzestrzegania instrukcji transportowych.

INSTRUKCJE MONTAŻOWE

- Jeśli to możliwe, należy unikać ustawiania urządzenia w pobliżu kuchenek, grzejników lub w miejscach bezpośrednio oświetlonych promieniami słonecznymi, gdyż może to spowodować konieczność przedłużonego działania sprężarki. W przypadku ustawienia w pobliżu jakiegos źródła ciepła lub innych urządzeń chłodniczych, należy zachować następujące minimalne odległości od ścian zamrażarki:

Od kuchenki	100 mm (4")
Od grzejników	300 mm (12")
Od urządzeń chłodniczych	100 mm (4")

- Należy zapewnić swobodny przepływ powietrza dookoła urządzenia, pozostawiając odpowiednią ilość wolnego miejsca. Idealnie, należałoby pozostawić wokół urządzenia, co najmniej 10 cm wolnej przestrzeni; sprawdzić, czy zachowane są odstępy, jak na schemacie poniżej



- Postawić urządzenie na równej powierzchni.
- Zabrania się używania urządzenia na zewnątrz pomieszczeń
- Chronić przed wilgocią. Nie ustawiać urządzenia w wilgotnych pomieszczeniach, aby nie dopuścić do pokrywania się części metalowych rdzą. Nie rozpylać wody do wnętrza urządzenia, gdyż spowoduje to pogorszenie własności izolacyjnych i przebiecie elektryczne.

- Podczas przygotowania urządzenia do użytku, korzystać z rozdziału „Mycie i konserwacja” tej instrukcji obsługi.
- W przypadku, gdy urządzenie ustawione jest w nieogrzewanym pomieszczeniu (np. w garażu), to przy zimnej pogodzie może się na jego zewnętrznych powierzchniach skraplać woda. Jest to całkiem normalne i nie oznacza usterki. Skroploną wodę wycierać suchą szmatką.
- Umieść urządzenie w miejscu docelowym i pozostaw bez włączania przynajmniej na 1h

MYCIE I KONSERWACJA

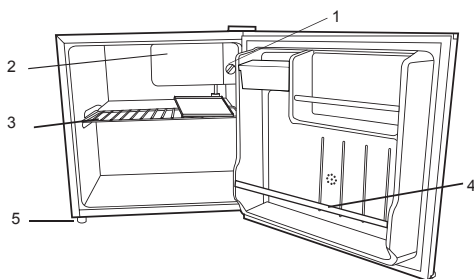
- Zalecamy przed rozpoczęciem mycia, wyłączyć urządzenie i wyjąć kabel sieciowy z gniazdka
- Do mycia i czyszczenia urządzenia nie używaj żadnych ostrych i ściernych przedmiotów, mydła, środków do mycia używanych w gospodarstwie domowym, detergentów, ani wosków do polerowania
- Komorę urządzenia myj ciepłą wodą, po czym wytrzyj do sucha.
- Nadmiar osadzonego lodu należy regularnie usuwać skrobaczką z tworzywa sztucznego, dostępną w sklepie ze sprzętem gospodarstwa domowego. Duża ilość nagromadzonego lodu spowoduje pogorszenie działania zamrażarki
- Jeśli nie zamierzasz używać urządzenia przez dłuższy czas, wyłącz je, wyjmij całą żywność, umyj i pozostaw z uchylonym wiekiem/drzwiami.
- Regularnie sprawdzaj, czy uszczelki wieka/drzwi są czyste i niepokryte resztkami żywności
- Nigdy nie myj sprężarki wodą – wytrzyj ją tylko dokładnie suchą szmatką po umyciu zamrażarki, aby nie dopuścić do powstawania rdzy.
- To urządzenie jest przeznaczone do użytku w zastosowaniach domowych. Gwarancja nie obejmuje zastosowań komercyjnych
- Uszkodzony przewód zasilający musi zostać wymieniony przez producenta, jego autoryzowany serwis lub podobnie wykwalifikowane osoby dla uniknięcia zagrożenia.

ZALECENIA

- Żywność z zamrażarki rozmrażaj dokładnie w lodówce lub kuchence mikrofalowej, zgodnie z instrukcją rozmrażania i gotowania. Po każdym otwarciu, sprawdzaj, czy wieko /drzwi zamrażarki jest dokładnie zamknięte
- Przed ugotowaniem, mrożona żywność musi zostać całkowicie rozmrożona
- Wieko/drzwi urządzenia zamykaj ostrożnie.
- Regularnie sprawdzaj zawartość urządzenia
- Regularnie rozmrażaj i myj urządzenie (zob. punkt „Rozmrażanie”).
- Przechowuj żywność jak najkrócej i przestrzegaj termi nów oznaczonych, jako „Najlepiej spożyć przed”, „Termin przydatności do spożycia” itp
- Gotową zamrożoną żywność przechowuj zgodnie z instrukcją, znajdującą się na opakowaniu zakupionego towaru.
- Zawsze kupuj żywność wysokiej jakości, którą przed zamrożeniem dokładnie umyj
- Dziel żywność do zamrażania na małe porcje, aby zamrażanie było jak najszybsze
- Całą żywność zawijaj w folię aluminiową lub folię przeznaczoną do zamrażarek i usuwaj ze środka powietrze
- Gotową mrożoną żywność zawijaj zaraz po jej zakupie i jak najszybciej wkładaj do zamrażarki
- Lody wyjmuj z zamrażarki na 10-20 minut przed podaniem.
- Nie zostawiaj wieka/drzwi otwartych na dłużej, ponieważ urządzenie będzie pracowało z maksymalną mocą, co spowoduje nadmierne tworzenie się lodu
- Nie używaj do usuwania lodu zakończonych ostro przedmiotów, jak noże, widelce itp.
- Nie wkładaj do urządzenia ciepłych potraw. Pozostaw je najpierw do ostygnięcia
- Nie wkładaj do zamrażarki butelek lub zamkniętych puszek z gazowanymi napojami, może to doprowadzić do pęknięcia opakowania.
- Nie przechowuj w urządzeniu substancji trujących lub niebezpiecznych. urządzenie przeznaczone jest wyłącznie do przechowywania żywności
- Nie spożywaj lodów bezpośrednio po wyjęciu z zamrażarki. Niska temperatura może spowodować odmrożenie ust.

- Nie zamrażaj napojów musujących.
- Nie próbuj zamrażać ponownie rozmrożonej żywności – należy ją spożyć w ciągu 24 godzin albo ugotować i dopiero wtedy zamrozić
- Nie wyjmuj potraw z zamrażarki mokrymi rękoma.
- Nie używaj siły do zamykania wieka/drzwi. Możesz uszkodzić urządzenie
- Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, albo o braku doświadczenia i wiedzy, chyba, że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z tego urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo. Należy pilnować, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem
- Nie przechowywać w urządzeniu substancji wybuchowych, np. pojemników aerozolowych z łatwopalnym propelentem, etc

SCHEMAT



1. Pokrętło termostatu regulujące temperaturę w komorze chłodziarki
2. Drzwi zamrażarki
3. Półki szklane
4. Plastikowe balkoniki
5. Ustawialne przednie nóżki

DZIAŁANIE URZĄDZENIA

START I REGULACJA TEMPERATURY

- Umieść urządzenie w miejscu docelowym i pozostaw bez włączania przynajmniej na 1h
- Przełącz pokrętło termostatu na 6. Żywność może być umieszczona w komorze dopiero po 4h pracy urządzenia w ustawieniu termostatu na pozycji 6.
- Regulacja temperatury odbywa się pokrętle. Ustawienia poniżej oznaczają szacunkową temperaturę wewnątrz urządzenia jak niżej (przy założeniu temperatury otoczenia = 22°C)
0 – wymuszone wyłączenie kompresora, brak mrożenia i chłodzenia
1 – 7 – temperatura komory chłodziarki w przedziale +0°C
<> +10°C / zamrażarki <> -18°C
- Osiągane temperatury mogą być różne, zależnie od warunków pracy urządzenia, np. miejsca jej ustawienia, temperatury otoczenia oraz częstotliwości otwierania drzwi, stopnia napełnienia chłodziarki żywnością. Zależnie od tych czynników, położenia pokrętła temperatury będą inne. Zwykle, przy temperaturze otoczenia, wynoszącej ok. 22°C, należy ustawiać pokrętło temperatury pośrodku

ROZMRAŻANIE

- Rozmrażaj zamrażarkę dwa razy w roku lub, gdy utworzy się warstwa szronu o grubości około 7 mm (1/4").
- Alternatywnie, możesz wyłączyć urządzenie przez odłączenie kabla sieciowego.
- Na 6 godzin przed rozmrażaniem ustaw pokrętło temperatury w położeniu MAX, aby temperatura żywności podczas wyjmowania była najniższa. Owiń żywność kilkoma warstwami papieru i odłóż w zimne miejsce (np. do chłodziarki lub spiżarni).
- Dla przyspieszenia rozmrażania, możesz do środka włożyć pojemniki z ciepłą wodą.
- Do rozmrażania nigdy nie używaj suszarek do włosów, grzejników elektrycznych lub podobnych urządzeń elektrycznych

WYMIANA ŻARÓWKI

1. Wyłącz urządzenie z zasilania
2. Wykręć śrubę i zdejmij plastikową pokrywę
3. Usuń uszkodzoną żarówkę
4. Wymień żarówkę na nową (maximum 25W)
5. Załóż z powrotem pokrywę, przykręć ją i załącz urządzenie do sieci

UWAGA! Konstrukcja produktów i parametry techniczne mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia. Dotyczy to przede wszystkim parametrów technicznych, oprogramowania, sterowników oraz podręcznika użytkownika. Niniejszy podręcznik użytkownika służy ogólnej orientacji dotyczącej obsługi produktów. Produkty oraz akcesoria mogą się różnić od tych opisanych w instrukcji. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności tytułem odszkodowania za jakiegokolwiek nieścisłości wynikające z błędów w opisach występujących w niniejszej instrukcji użytkownika.

NACZĘŚCIEJ WYSTĘPUJĄCE PROBLEMY

SYMPTOM	PRZYCZYNA
Urządzenie nie działa	Wtyczka nie jest włączona do kontaktu lub wetknięta zbyt luźno. Brak napięcia w sieci. Napięcie w sieci zbyt niskie. Należy sprawdzić włączając dowolne urządzenie oświetleniowe.
Głośna praca	Urządzenie nie zostało właściwie wypoziomowane. Urządzenie opiera się o ścianę. Akcesoria i drobne elementy są niewłaściwie umieszczone w lodówce.
Urządzenie nie chłodzi należycie	Drzwi otwierane zbyt często lub pozostawione otwarte. Urządzenie ustawione zbyt blisko ściany. Zbyt duża ilość żywności w lodówce. Zbyt niskie ustawienie temperatury na termostacie
Zapach w urządzeniu	Żywność niewłaściwie zapakowana. Wnętrze urządzenia nieczyszczone od dłuższego czasu.

PONIŻSZE NIE SĄ USTERKAMI

1. Delikatny szum w rurkach chłodniczych
2. W ciepłe dni zewnętrzne ściany lodówki pokryte wilgocią. Należy wytrzeć suchą szmatką.
3. W ciepłe dni kompresor nagrzewa się do wysokiej temperatury

SPECYFIKACJA

Typ urządzenia :	Chłodziarka Mini Bar z jednogwiazdkową komorą zamrażarki
Model:	Manta CLF050SD
Całkowita efektywna pojemność urządzenia:	45L
Efektywna pojemność komory chłodziarki:	45L
Efektywna pojemność komory niskich temperatur	-
Klasa klimatyczna	ST/N
Klasa bezpieczeństwa przeciwko przepięciom	I
Napięcie	220-240V~
Częstotliwość	50Hz
Moc urządzenia	75W
Czynnik chłodzący / waga	R600a / 16g
Waga netto	15kg
Wymiary produktu	472*450*492mm
Zdolność zamrażania żywności	n/d
Dozwolony czas przechowywania żywności po odłączeniu zasilania	-
Zużycie energii	0.29 kW/24h

TRANSPORTATION INSTRUCTIONS

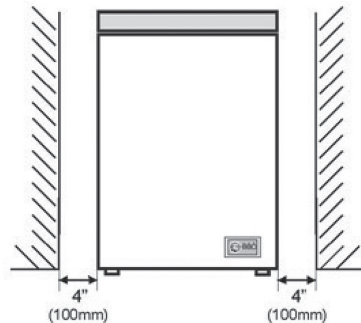
- The appliance should be transported only in an upright position. The packing as supplied must be intact during transportation
- If during the course of transport the appliance has to be transported horizontally, it must only be laid on its left hand side when standing in the front of the appliance. After bringing it to upright position, it must not be operated for at least 4 hours to allow the system to settle
- The appliance must be protected against rain, moisture and other atmospheric influences.
- Care must be taken while cleaning or carrying the appliance not to touch the bottom of the condenser metal wires at the back of the appliance, as this could cause injury to fingers and hands or damage the appliance
- Do not position the appliance on top of another. Do not attempt to sit or stand on top of the appliance as it is not designed for such use. You could injure yourself or damage the appliance.
- Make sure that the mains cable is not caught under the appliance during and after moving, as this could damage the cable
- When positioning your appliance take care not to damage your flooring, pipes, wall coverings etc.
- Do not move the appliance by pulling by the lid, door or handle.
- Do not allow children to play with the appliance or tamper with the controls.
- Failure to comply with the above instructions could result in damage to the appliance. The manufacturer declines to accept any liability should the transportation instructions not be followed.

INSTALLATION INSTRUCTIONS

- If possible, avoid placing the appliance near cookers, radiators or in direct sunlight as this will cause your appliance to work harder.
If installed next to a source of heat or freezer, maintain the following minimum side clearances:

From cookers	100 mm (4")
From radiators	300 mm (12")
From refrigerators	100 mm (4")

- Make sure that sufficient room is provided around the appliance to ensure free air circulation. Ideally, no less than 10 cm should be left around the sides and at the back, make sure clearances are maintained as shown the diagram below.



- The appliance should be placed on a flat, firm surface.
- The appliance must not be used outdoors.
- Protect the appliance from moisture. Do not place the appliance in damp rooms in order to protect metal parts from corrosion. Do not spray water into the appliance, since it will cause insulation deterioration and ground fault
- Refer to cleaning and care section to prepare your appliance for use
- If the appliance is placed in an unheated room (e.g. in the garage), in cold weather water droplets may form on external surfaces. This is quite normal and does not indicate a malfunction. Wipe the condensed water vapor with a dry cloth.
- Place the appliance in the designated location and do not connect it to the mains for a minimum of 1h.

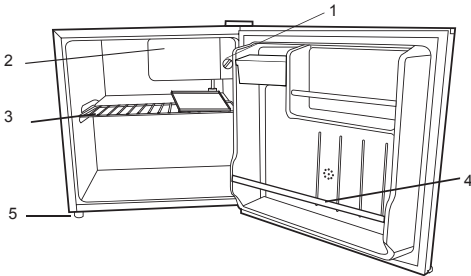
CLEANING AND CARE

- We recommend that you switch off the appliance at the socket outlet and pull out the mains plug before cleaning
- Never use any sharp instruments or abrasive substances, soap, household cleaner, detergent or wax polish for cleaning
- Use lukewarm water to clean the compartment of the appliance and wipe it dry.
- Clean the interior using a damp cloth with a solution of bicarbonate of soda to one pint of water. Wring it out, clean the interior and wipe it dry.
- Remove excessive ice formation regularly using a plastic scraper available in hardware stores. A large amount of accumulated ice will cause the freezer to operate less efficiently.
- If the appliance is not going to be used for a long period of time, switch it off, remove all food, clean it and leave the door ajar
- Check door seals regularly to ensure they are clean and free from food particles.
- Never wash the compressor with water – just wipe it thoroughly with a dry cloth after cleaning the freezer to prevent the formation of rust
- This appliance is intended for domestic household use only. Warranty does not cover commercial use.
- If the mains lead is damaged, you must have it replaced by the manufacturer, an authorized service centre or similarly qualified persons in order to avoid a hazard

DO'S AND DON'TS

- Defrost food from the freezer thoroughly in a fridge or in a microwave oven following defrosting and cooking instructions. Ensure that the freezer lid/door is completely closed after each use
- Frozen food must be completely thawed before cooking
- Close the lid/door gently
- Check contents of the freezer at regular intervals
- Clean and defrost your appliance regularly (See "Defrosting").
- Keep food for as short a time as possible and adhere to "Best Before" and "Use by" etc. dates
- Store commercially frozen food in accordance with the instructions given on the packets.
- Always choose high quality fresh food and be sure it is thoroughly clean before you freeze it
- Prepare fresh food for freezing in small portions to ensure rapid freezing
- Wrap all foods in aluminum foil or freezer quality plastic bags and make sure any air pockets are pressed out
- Wrap frozen food immediately after purchasing and put it in to the freezer as soon as possible
- Remove ice cream from the freezer 10-20 minutes before serving.
- Don't leave the door open for long periods, as this will make the appliance more costly to run and cause excessive ice formation
- Don't use sharp edged objects such as knives or forks to remove excess ice
- Don't put hot food into the appliance. Let it cool down first
- Don't put liquid-filled bottles or sealed cans containing carbonated liquids into the freezer, as they may burst.
- Don't store poisonous or any dangerous substances in your appliance. It has been designed for the storage of edible foodstuffs only
- Don't eat ice-cream and ice cubes directly after taking them out from the freezer. The low temperature may cause freezer burns' on lips.
- Don't freeze fizzy drinks
- Don't try to keep frozen food which has thawed; it should be eaten within 24 hours or cooked and refrozen.
- Don't remove items from the freezer with wet hands.
- Don't close the lid/door with force. You may damage the appliance.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Don't store explosive substances in the appliance, e.g., spray cans that contain inflammable propellant gas, etc.

DIAGRAM



1. Thermostat temperature control in the refrigerator compartment
2. The door freezer
3. Glass shelves
4. Plastic walkers
5. Adjustable front feet

of lid being opened and closed and the extent to which the freezer is filled with food. Depending on these factors, the temperature knob position will vary. Typically, with the ambient temperature of approximately 22°C, the temperature knob should be set to the middle setting

- This appliance has a four star freezer that is suitable for the long-term storage of frozen food items. It can also be used for freezing and storing fresh food items. You should always follow the storage guidelines printed on each food producers packaging, however the following information is provided as a general guide for the maximum storage life of frozen items:
 - Fresh Meat and Poultry – up to 12 months
 - Cooked Meats – up to 2 months
 - Fresh Fish – up to 6 months
 - Fruit and Vegetables – up to 12 months
 - Bread and Cakes – up to 6 months
- You may hear faint gurgling or bubbling sounds when the refrigerant is pumped to the cooling system and through the coils or tubing at the rear of the appliance. When the compressor is in operation you may hear a slight whirring sound or pulsating noise. The thermostat controls the operation of the compressor, and you may hear a slight click as it cycles in and out.

OPERATION

STARTUP AND TEMPERATURE CONTROL

- Place the appliance in its designated location and allow to stand for a minimum of 1 hour before it is switched on
- Turn the thermostat knob to position 6. Food can be placed in the compartment only after freezer thermostat has operated in position 6 for 4 hours
- The temperature in the appliance is controlled by the temperature control knob. Settings below represent the average temperature inside the appliance as follows
(if ambient temperature = 22°C)
0 – the compressor shut off, no freezing
1 – 7 – temperature within the range of FRIDGE +0°C <> +10°C / FREEZER <> -18°C
- The achieved temperatures may vary according to certain conditions of use such as: placement of the freezer, ambient temperature, frequency

DEFROSTING

- Defrost twice a year or when a frost layer of approximately 7 mm (1/4") has formed
- Alternatively you may switch off the freezer at the socket outlet and pull out the mains plug
- 6 hours before the defrosting, please set the thermostat knob at „MAX“ position to make sure the food is at the lowest temperature when you get it out. All food should be wrapped in several layers of newspaper and stored in a cool place (e.g. fridge or larder).
- Remove the freezer basket and leave the lid open. Containers of warm water may be placed in the freezer to speed up the defrosting.
- Never use hairdryers, electrical heaters or other such electrical appliances for defrosting
- When defrosting has finished leave the appliance for approximately 4 hours.
- Don't use sharp edged objects such as knives or forks to remove the ice

CHANGING THE INTERIOR LIGHT

1. Switch off the power supply to the appliance
2. Remove the retaining screw and the plastic light cover
3. Remove the bulb lamp from the light unit
4. Replace the bulb with a suitable replacement (maximum 25W)
5. Refit the cover and switch the appliance back on

MOST COMMON PROBLEMS

SYMPTOM	CAUSE
Cause Appliance will not work at all	The power supply plug is not inserted in the wall socket or the plug and the outlet is loose. Due to some anomaly in the household electric supply circuit, no power is reaching the refrigerator supply socket. This can be checked by plugging in a light or any other electric appliance into the suspect socket. The voltage is too low.
Noisy running	The appliance has not been properly levelled. The refrigerator contact with the wall. The accessories in the refrigerator are placed wrong position.
Appliance does not cool sufficiently	Door has been opened too often, or it has been left open for a while. The refrigerator is too near to the wall. Too much food in the refrigerator. Have not regulate the temperature correctly.
Smell inside the appliance	Some of the food is not properly wrapped or covered. The inside of the refrigerator needs cleaning. If your refrigerator shows other symptoms from those described above, or if you have check all items listed as the causes and the symptom still exist, then call the service department.

THE FOLLOWING ARE NOT BREAKDOWNS

1. Refrigerant running in pipes gives forth a gentle sound of water running in pipes
2. In a moist season, the outer surface of refrigerator may be covered with moisture which should be simply wiped away.
3. The compressor may be heated to the extent that scalding your hand in summer during refrigerator operation.

SPECIFICATIONS

Appliance type	Mini Bar fridge with 1-star freezer compartment
Model:	Manta CLF050SD
Total effective capacity	45L
Fridge effective capacity	45L
Chiller room capacity	-
Climate class	ST/N
Overvoltage protection class	I
Voltage	220-240V~
Frequency	50Hz
Input power	75W
Refrigerant/ weight	R600a / 16g
Net weight	15 kg
Dimensions of the product	472*450*492mm
Freezing capacity	n/d
Ability to keep food after voltage cut off	-
Energy consumption	0.29 kW/24h

NOTE! Due to product's changing and improving, the exact product for the consumer may not correspond with some details in the instruction. Please accept our apologize for no information in advance.

FUNKTIONSWEISE DES GERÄTS

START UND TEMPERATUREINSTELLUNG

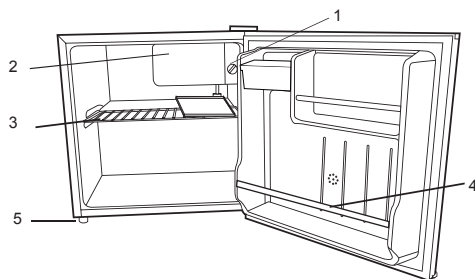
- Stellen Sie das Gerät an seinem Bestimmungsort ab und lassen Sie es für mindestens 1 Stunde lang uneingeschaltet.
- Drehen Sie den Drehknopf des Thermostats bis auf die Stufe 6. Lebensmittel können erst nach 4 Stunden seiner Arbeitszeit in der Einstellung des Thermostats auf Position 6 in die Kammer hineingelegt werden.
- Temperaturregulierung erfolgt durch den Drehkopf. Die nachstehenden Einstellungen stehen für geschätzte Temperatur im Inneren des Geräts wie nachstehend (bei der Annahme einer Umgebungstemperatur von 22°C)
 0 – erzwungene Ausschaltung des Kompressors, kein Einfrieren oder Kühlen
 1 – 7 – Temperatur der Kühlschrankkammer im Bereich +0°C
 <> +10°C / des Gefrierfachs <> -18°C
- Die jeweils erreichten Temperaturen können davon abweichen - je nach den Arbeitsbedingungen des Geräts, z.B. dessen Aufstellungsort, Umgebungstemperatur und Häufigkeit der Türöffnung, Befüllung des Kühlschranks mit Lebensmitteln. Die Temperaturen werden je nach diesen Bedingungen und Lage des Drehknopfs wechseln. Für gewöhnlich ist der Drehknopf bei einer Umgebungstemperatur von ca. 22°C mittig einzustellen.

AUFTAUEN

- Tauen Sie das Gefrierfach zwei Mal pro Jahr auf oder wenn die entstandene Eisschicht circa 7 mm (1/4") dick geworden ist.
- Alternativ können Sie das Gerät durch Ausziehen des Netzsteckers abschalten.
- Stellen Sie den Temperaturdrehknopf 6 Stunden vor dem Abtauen in die MAX Lage um, damit die Temperatur der Lebensmittel beim Herausnehmen möglichst niedrig ist. Verpacken Sie die Lebensmittel in einige Lagen Papier und lagern Sie diese an einem kühlen Ort (z.B. in einen Kühlschrank oder eine Vorratskammer).
- Zum schnellen Abtauen können Sie Gefäße mit warmem Wasser ins Gerät stellen.

- Verwenden Sie zum Abtauen niemals Haarföns, elektrische Heizkörper oder ähnliche elektrische Geräte.

SCHEMATA



1. Thermostat Temperaturregelung im Kühlraum
2. Die Tür Gefrierschrank
3. Glasregale
4. Kunststoff-Wanderer
5. Einstellbare Vorderfüße

FUNCIONAMIENTO DEL DISPOSITIVO

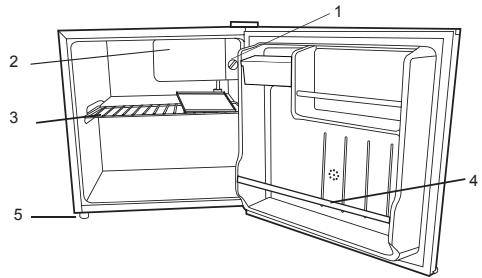
PUESTA EN MARCHA Y AJUSTE DE TEMPERATURA

- Colocar el dispositivo en lugar previsto y dejar reposar al menos 1 hora, antes de conectar.
- Girar la perilla del termostato a posición 6. Los alimentos pueden guardarse dentro de la cámara, después de 4 horas de funcionamiento, con termostato en posición 6.
- La temperatura se ajusta con la perilla. La escala indicada a continuación, refleja la temperatura estimada dentro del dispositivo (con temperatura entorno = 22°C)
0 - apagado forzado del compresor, sin congelación y refrigeración
1 - 7 - temperatura dentro de la cámara del refrigerador entre +0°C <> +10°C / congelador <> -18°C
- Las temperaturas alcanzadas pueden diferir, en función de las condiciones de trabajo, por ejemplo: localización, temperatura de entorno, frecuencia de apertura de puertas, llenado de refrigerador con alimentos. Dependiendo de estos factores, la perilla de temperatura se colocará en diferentes posiciones. Normalmente, con una temperatura de entorno de 22°C aprox., la perilla de temperatura se deja en posición intermedia.

DESCONGELACIÓN

- El congelador debe descongelarse y limpiarse dos veces al año o bien, cuando la capa de escarcha acumulada supere el grosor de 7 mm (1/4").
- Alternativamente, desenchufar el dispositivo del enchufe de red.
- 6 horas antes de descongelar, colocar la perilla de temperatura en posición MAX., para que la temperatura de los alimentos sea lo más baja posible. Envolver los alimentos en varias capas de papel y dejar en un lugar fresco (frigorífico o despensa).
- Para acelerar el proceso de descongelación, puedes introducir en el congelador, recipientes con agua caliente.
- No utilizar secadores de pelo, radiadores eléctricos o dispositivos eléctricos similares, para descongelar el congelador.

ESQUEMA



1. El mando del termostato de control de temperatura en el compartimento frigorífico
2. El congelador puerta
3. Los estantes de vidrio
4. Los caminantes de plástico
5. patas delanteras ajustables

FUNZIONAMENTO DEL DISPOSITIVO

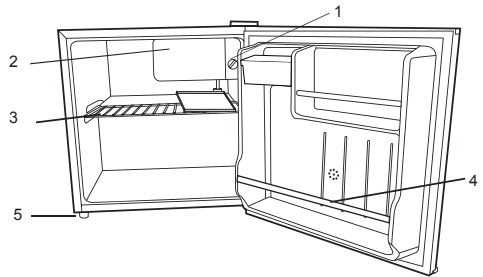
AVVIO E REGOLAZIONE DELLA TEMPERATURA

- Posizionare il dispositivo nel luogo ad esso destinato, senza accenderlo per almeno 1 ora.
- Ruotare la manopola del termostato sul 6. Gli alimenti possono essere immessi nel vano solo dopo 4 ore di funzionamento del dispositivo, con il termostato in posizione 6.
- La temperatura si regola mediante la manopola. Le seguenti impostazioni indicano la temperatura stimata all'interno del dispositivo (assumendo una temperatura ambiente = 22 °C).
0 – spegnimento forzato del compressore, assenza di congelazione e refrigerazione;
1 - 7 – temperatura del vano frigorifero compresa tra 0 °C <> +10 °C / congelatore <> -18 °C
- Le temperature raggiunte possono variare in funzione delle condizioni operative del dispositivo, ad es., della collocazione, della temperatura ambiente, della frequenza di apertura della porta e del grado di riempimento del frigorifero con alimenti. In relazione a questi fattori, è necessario posizionare la manopola della temperatura su valori diversi. Normalmente, con una temperatura ambiente di circa 22 °C, impostare la manopola della temperatura su un valore intermedio.

SCONGELAMENTO

- Scongelare il congelatore due volte all'anno, ovvero quando si crea uno strato di brina con uno spessore di circa 7 mm (1/4").
- In alternativa, è possibile spegnere il dispositivo scollegando il cavo di alimentazione.
- Nelle sei ore che precedono lo scongelamento, impostare la manopola della temperatura sulla posizione MAX, affinché la temperatura degli alimenti, durante la permanenza fuori dal congelatore, si mantenga più bassa possibile. Avvolgere gli alimenti in diversi strati di carta e metterli in un luogo freddo (ad es., nel frigorifero o nella dispensa).
- Per accelerare lo scongelamento, si possono immettere dei contenitori con acqua calda.
- Per scongelare, non usare mai asciugacapelli, stufe elettriche o altri dispositivi elettrici simili.

SCHEMA



1. La manopola del termostato di controllo della temperatura nel vano frigorifero
2. La porta del congelatore
3. Ripiani in vetro
4. escursionisti plastica
5. Piedini anteriori regolabili

FUNGOVÁNÍ ZAŘÍZENÍ

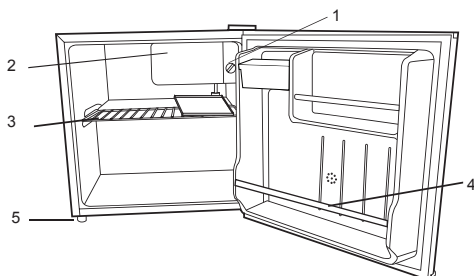
START A REGULACE TEPLOTY

- Umístěte zařízení na cílové místo a nechte ho stát bez zapínání minimálně 1 h.
- Otočte knoflík na termostatu na 6. Potraviny mohou být umístěny v komoře teprve po 4 h práce zařízení s nastavením termostatu do polohy 6.
- Regulace teploty se provádí knoflíkem. Níže uvedená nastavení znamenají odhadovou teplotu uvnitř zařízení (za předpokladu, že okolní teplota = 22°C)
0 - vynucené vypnutí kompresoru, žádné mrazení a chlazení
1 – 7 – teplota komory chladničky v rozpětí +0°C <> +10°C / mrazničky <> -18°C
- Dosažené teploty mohou být různé v závislosti na pracovních podmínkách zařízení, např. místě jeho postavení, okolní teploty a frekvenci otevírání dveří, stupni naplnění chladničky potravinami. V závislosti na těchto faktorech budou polohy knoflíku teploty různé. Obvykle je při okolní teplotě stanoví cca. 22°C nutné nastavit kolečko teploty do středu.

ROZMRAZOVÁNÍ

- Rozmrazujte mrazničku dvakrát ročně nebo když se vytvoří vrstva námrazy silná cca 7 mm (1/4").
- Alternativně můžete vypnout zařízení odpojením síťového kabelu.
- Na 6 hodin před rozmrazováním nastavte kolečko teploty do polohy MAX, aby teplota potravin během vyjímání byla nejnižší. Omotejte potraviny několika vrstvami papíru a odložte je na studené místo (např. do chladničky nebo do špiže).
- Pro urychlení rozmrazování můžete dovnitř vložit nádobu s teplou vodou.
- K rozmrazování nikdy nepoužívejte fén, elektrické ohřívače nebo podobná elektrická zařízení

NÁKRES



1. Ovladačem termostatu regulace teploty v chladicím oddílu
2. dveře mrazničky
3. Police skleněné
4. Plastové chodítka
5. Nastavitelné přední nožičky

ПОЛЬЗОВАНИЕ УСТРОЙСТВОМ

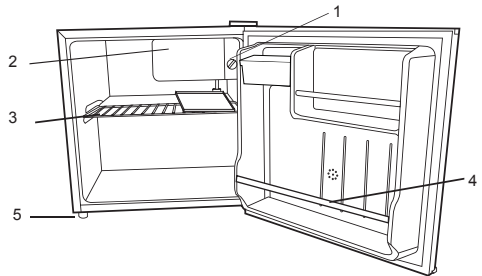
СТАРТ И РЕГУЛИРОВАНИЕ ТЕМПЕРАТУРЫ

- Поместить устройство в требуемое место и не включать, по крайней мере, в течение 1 часа
- Переместить регулятор термостата на 6. Продукты питания можно поместить в камеру только через 4 часа работы устройства с установкой термостата на позиции 6.
- Регулирование температуры выполняется с помощью регулятора. Указанные ниже настройки означают приблизительную температуру внутри устройства, как указано ниже (при предположительной температуре окружающей среды = 22°C)
0 – вынужденное выключение компрессора, нет замораживания и охлаждения
1 – 7 – температура камеры холодильника в пределах +0°C
<> +10°C / морозильной камеры <> -18°C
- Достигнутые температуры могут отличаться, в зависимости от условий работы устройства, например, его месторасположения, температуры окружающей среды и частоты открытия дверцы, степени наполненности холодильника продуктами. В зависимости от этих факторов, положения регулятора температуры будут отличаться. Обычно, при температуре окружающей среды, равной ок. 22°C, следует устанавливать регулятор температуры в центре.

РАЗМОРАЖИВАНИЕ

- Размораживайте морозильную камеру два раза в год или в случае образования слоя инея толщиной около 7 мм (1/4").
- Альтернативно, Вы можете выключить устройство, вынув из розетки шнур питания.
- За 6 часов перед размораживанием установите регулятор температуры в положение MAX, чтобы температура продуктов после их вынимания была как можно ниже. Заверните продукты в несколько слоев бумаги и положите в прохладное место (например, в холодильник или кладовую).
- Чтобы ускорить размораживание, в камеру можно поместить сосуды с горячей водой.
- Никогда не используйте для размораживания фены, электрические нагреватели или подобные электроприборы.

СХЕМА



1. Контроль температуры термостат ручку в холодильном отделении
2. дверь морозильника
3. Стекланные полки
4. Пластиковые ходунки
5. Регулируемые передние ножки



NOTES





INFORMACJA O PRAWIDŁOWYM POSTĘPOWANIU W PRZYPADKU UTYLIZACJI URZĄDZEŃ ELEKTRONICZNYCH I ELEKTRYCZNYCH

Umieszczony na naszych produktach symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzydatnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarczymi.

Właściwe działanie w wypadku konieczności utylizacji urządzeń czy podzespołów lub ich recyklingu polega na oddaniu urządzenia do punktu zbiórki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. W niektórych krajach produkt można oddać podczas zakupu nowego urządzenia.

Prawidłowa utylizacja urządzenia daje możliwość zachowania naturalnych zasobów Ziemi na dłużej i zapobiega degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiórki urządzeń wydają właściwe władze lokalne.

Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.



MANTA

The future is here

INFOLINIA SERWISOWA

tel: +48 22 332 34 63 lub e-mail: serwis@manta.com.pl

od poniedziałku do piątku w godz. 9:00-17:00

Producent zastrzega sobie możliwość wprowadzenia zmian w specyfikację produktu bez uprzedzenia.

SERVICE INFOLINE

tel: +48 22 332 34 63 or e-mail: serwis@manta.com.pl

from Monday to Friday, 9:00-17:00

The manufacturer reserves the right to make changes to product specifications without notice.



Made in P.R.C.

FOR MANTA EUROPE